

La simplicité en Christ

Par Michael Cziesla
des soixante-dix

Простота во Христе

Старейшина Михаэль Чесла
Член Кворума Семидесяти

Conférence générale d'octobre 2025

Mettre en pratique la doctrine du Christ de manière simplifiée et ciblée nous aidera à trouver de la joie dans notre vie.

Целенаправленное применение учения Христа в его простоте поможет нам обрести радость в повседневной жизни.

1. Introduction

Il y a trente-trois ans, j'ai été appelé à servir comme missionnaire dans la mission d'Ogden, en Utah. Naturellement, étant originaire d'Europe, certaines traditions d'Utah, telles que la « gelée verte aux carottes » ou les « pommes de terre funéraires » me paraissaient un peu étranges !

En revanche, j'ai été profondément impressionné par l'exemple de nombreux saints dévoués menant une vie de disciple, par le nombre vertigineux de personnes assistant aux réunions de l'Église et par l'ampleur des programmes de l'Église pleinement opérationnels. À la fin de ma mission, je voulais m'assurer que ma future famille ait accès à cette joie que j'avais ressentie, et à la force et à la maturité spirituelle que j'avais observées. J'étais déterminé à revenir au plus vite mener ma vie à « l'ombre des collines éternelles ».

Cependant, le Seigneur avait d'autres desseins pour moi. Le premier dimanche après mon retour de mission, mon évêque avisé m'a appelé à servir en tant que président des jeunes gens de notre paroisse. En servant ce merveilleux groupe de jeunes gens, j'ai vite compris que la joie que l'on ressent lorsqu'on est disciple du Christ a très peu à voir avec l'affluence aux réunions de l'Église ou l'envergure des programmes.

Ainsi, lorsque j'ai épousé ma merveilleuse femme, Margret, nous avons joyeusement décidé

1. Предисловие

Тридцать три года назад я получил призвание служить в качестве миссионера в Огденской миссии, штат Юта, США. Некоторые местные традиции вроде «зеленого желе с морковью» и «поминального картофеля» меня, как европейца, конечно же, озадачили.

Однако я был глубоко впечатлен преданностью и приверженностью вере многих Святых, невероятным количеством людей на церковных собраниях и размахом функционирующих в полную силу церковных программ. Когда моя миссия подошла к концу, я хотел быть уверен, что радость, которую я ощутил, и духовная сила и зрелость, свидетелем которых я стал, будут частью жизни и моей будущей семьи. Я был полон решимости поскорее вернуться обратно, чтобы провести жизнь «под сенью вечных холмов».

Однако у Господа были другие планы. В первое же воскресенье после моего возвращения домой мой мудрый епископ призвал меня служить президентом Общества молодых мужчин нашего прихода. Работая с этой замечательной группой молодых людей, я быстро пришел к пониманию того, что радость от следования учению Христа мало зависит от количества людей на церковных собраниях или масштаба программ.

Поэтому, когда я женился на своей красавице Маргарет, мы с радостью приняли реше-

de rester en Europe et d'élever notre famille dans notre pays d'origine, l'Allemagne. Ensemble, nous avons été témoins de la véracité des paroles enseignées par le président Nelson il y a plusieurs années : « La joie que nous ressentons dépend peu de notre situation, mais entièrement de l'orientation de notre vie. » Lorsque notre vie est centrée sur le Christ et sur le message de son Évangile, nous pouvons recevoir la plénitude des bénédictions du disciple, qu'importe l'endroit où nous vivons.

2. La simplicité à l'égard de Christ

Cependant, dans un monde de plus en plus profane, complexe et déroutant, plein d'exigences et de messages différents, et souvent contradictoires, comment pouvons-nous éviter l'aveuglement spirituel et l'endurcissement de notre cœur, tout en restant concentrés sur les « choses claires et précieuses » de l'Évangile de Jésus-Christ? Pendant une période de confusion, l'apôtre Paul a donné un conseil précieux aux saints de Corinthe en leur rappelant de se concentrer sur « la simplicité à l'égard de Christ ».

La doctrine du Christ et la loi de l'Évangile sont si simples que même les petits enfants peuvent les comprendre. Nous pouvons accéder au pouvoir rédempteur de Jésus-Christ et recevoir toutes les bénédictions spirituelles que notre Père céleste a préparées pour nous, en exerçant la foi en Jésus-Christ, en nous repentant, en étant baptisés, en étant sanctifiés par le don du Saint-Esprit et en persévérant jusqu'à la fin. Russell M. Nelson a magnifiquement décrit ce voyage comme étant « le chemin des alliances » et le processus pour devenir « un disciple dévoué de Jésus-Christ ».

Si ce message est si simple, pourquoi semble-t-il souvent si difficile de vivre la loi du Christ et de suivre son exemple ? Il se peut que nous interprétions à tort la simplicité comme quelque chose de facile à atteindre sans effort ni diligence. Suivre le Christ demande des efforts constants et un changement continu. Nous devons nous « dépouille[r] de l'homme naturel [et devenir semblables] à un enfant ». Pour cela, nous devons nous « [confier] en l'Éternel » et nous libérer de la complexité, comme le ferait un petit enfant. Mettre en pratique la doctrine du Christ de manière simplifiée et ciblée nous aidera à trouver de la joie dans notre vie quotidienne, à être guidés dans nos appels, à répondre à certaines

ние остаться в Европе и растить нашу семью в родной Германии. Мы стали свидетелями того, чему много лет назад учил Президент Рассел М. Нельсон: «Испытываемая нами радость почти не связана с нашими жизненными обстоятельствами, но тесно связана с нашим жизненным фокусом». Если мы сосредоточим свою жизнь на Христе и Его Евангельском послании, то сможем обрести все благословения ученичества, где бы мы ни жили.

2. Простота во Христе

Тем не менее, как же нам избежать ослепления разума и ожесточения сердца, сохраняя верность «ясным и драгоценным» истинам Евангелия Иисуса Христа, живя в современном мире – все более светском, сложном и полном противоречивых требований и идей? Во времена смятения Апостол Павел дал отличный совет Святым в Коринфе, напомнив им сосредоточиться на «простоте во Христе».

Учение Христа и закон Евангелия настолько просты, что понятны даже малым детям. Мы можем обрести искупительную силу Иисуса Христа и получить все духовные благословения, уготованные нашим Небесным Отцом, когда проявляем веру в Иисуса Христа, каемся, принимаем крещение, освящаемся через дар Святого Духа и стремимся устоять до конца. Президент Нельсон дал этому пути прекрасное определение – «путь заветов» и процесс превращения в «преданного ученика Иисуса Христа».

Если это послание настолько простое, то почему же на практике бывает так сложно жить по закону Христа и следовать Его примеру? Возможно, потому, что мы ошибочно понимаем простоту как то, что дается легко, без стараний и усердия. Быть последователем Христа – значит прикладывать постоянные усилия и непрестанно меняться. Нам нужно «отреш[иться] от плотского человека и... [стать] как дитя». Это значит научиться «наде[яться] на Господа» и отпускать все сложное, подобно тому, как это делают маленькие дети. Если мы будем целенаправленно применять чистое учение Христа в его простоте, это поможет нам обрести радость в повседневной

des questions les plus complexes de la vie et à trouver la force de faire face à nos plus grands défis.

Mais comment pouvons-nous intégrer concrètement cette simplicité dans notre vie de disciples du Christ, tout au long de notre existence ? Le président Nelson nous a rappelé de nous concentrer sur « la vérité pure, la doctrine pure et la révélation pure » tandis que nous nous efforçons de suivre le Sauveur. Le fait de se demander régulièrement : « Qu'est-ce que le Seigneur Jésus-Christ voudrait que je fasse ? » ouvre la voie à des directives profondes. En suivant son exemple, nous trouvons un chemin sûr à travers l'incertitude, et une main aimante et directrice à tenir jour après jour. Il est le Prince de la paix et le Bon Berger. Il est notre Consolateur et notre Libérateur. Il est notre Rocher et notre Refuge. C'est un ami : le vôtre et le mien ! Il nous invite tous à aimer Dieu, à respecter ses commandements et à aimer notre prochain.

Lorsque nous choisissons de suivre son exemple, d'aller de l'avant avec foi en lui, d'accepter pleinement le pouvoir de son Expiation et de nous souvenir de nos alliances, l'amour remplit notre cœur, l'espérance et la guérison élèvent notre esprit, et l'amertume et le chagrin font place à la gratitude et à la patience d'attendre les bénédictions promises. Parfois, nous devons nous éloigner d'une situation malsaine ou nous faire aider par un professionnel. Mais dans tous les cas, la mise en pratique des principes simples de l'Évangile nous permet de surmonter les difficultés de la vie à la manière du Seigneur.

Nous sous-estimons parfois la force que nous recevons d'actes simples, comme prier, jeûner, étudier les Écritures, nous repentir quotidiennement, prendre la Sainte-Cène chaque semaine et adorer régulièrement dans la maison du Seigneur. Mais, quand nous réalisons qu'il n'est pas nécessaire de faire « quelque chose de difficile » et que nous nous concentrons sur la mise en pratique de la doctrine pure et simple, nous commençons à voir que l'Évangile nous « est merveilleusement bénéfique », même dans les situations les plus difficiles. Nous trouvons de la force et de « l'assurance devant Dieu », même au cœur de nos souffrances. M. Russell Ballard nous a souvent rappelé que « c'est dans cette simplicité que [nous trouverons] la paix, la joie et le bonheur ».

жизни, получить руководство в призваниях, найти ответы на самые сложные вопросы жизни и даст сил справиться с самыми тяжелыми испытаниями.

Но как мы, будучи учениками Христа, можем на практике следовать этой простоте в нашем путешествии по жизни? Президент Нельсон напомнил нам о необходимости сосредоточиться на чистой истине, чистом учении и чистом откровении, когда мы стремимся следовать за Спасителем. Регулярно задавая себе вопрос: «Чего ожидает от меня Господь Иисус Христос?», мы получаем ясное руководство. Следуя Его примеру, мы обретаем безопасный путь в условиях неопределенности любящую руку, ведущую нас день за днем. Он – Князь мира и Добрый Пастырь. Он – наш Утешитель и Избавитель. Он – наша Скала и Прибежище. Он – Друг. Ваш друг и мой. Он приглашает всех нас любить Бога, соблюдать Его заповеди и любить ближнего.

Когда мы выбираем следовать Его примеру, продвигаться вперед с верой во Христа, принимать силу Его Искупления и помнить свои заветы, любовь наполняет наши сердца, надежда и исцеление поднимают дух, а горечь и скорбь уступают место благодарности и терпению в ожидании обещанных благословений. Порой нам, возможно, потребуется дистанцироваться от нездоровой ситуации или обратиться за профессиональной помощью. Однако при любых обстоятельствах следование простым Евангельским принципам поможет нам преодолеть эти трудности по примеру Господа.

Порой мы недооцениваем силу, доступную нам благодаря таким простым действиям, как молитва, пост, изучение Священных Писаний, ежедневное покаяние, еженедельное причастие и регулярное поклонение в доме Господа. Но когда мы понимаем, что нам необязательно совершать нечто великое, сосредотачиваемся на чистом и простом учении, мы начинаем видеть, как Евангелие «действует прекрасно» в нашей жизни, даже в самых трудных обстоятельствах. Мы обретаем силу и «уверенность перед Богом», даже когда переживаем душевную боль. Старейшина М. Рассел Баллард неоднократно напоминал нам, что «именно в [этой простоте мы] найдем] покой, радость и счастье».

La mise en application de la simplicité qui est en Christ nous pousse à donner la priorité aux personnes plutôt qu'aux processus et aux relations éternelles plutôt qu'aux comportements à court terme. Au lieu de nous laisser absorber par l'aspect logistique de notre service, nous nous concentrons sur « les choses qui importent le plus » dans l'œuvre de Dieu pour le salut et l'exaltation. Nous nous libérons pour donner la priorité à ce sur quoi nous pouvons agir, au lieu d'être accablés par ce qui est hors de notre contrôle. Le Seigneur a dit : « C'est pourquoi, ne vous lassez pas de bien faire, car vous posez les fondements d'une grande œuvre. Et c'est des petites choses que sort ce qui est grand. » Quel encouragement puissant à agir avec simplicité et humilité, quelle que soit notre situation.

3. Oma Cziesla

Ma grand-mère, Marta Cziesla, était un merveilleux exemple de personne qui fait « des choses petites et simples » pour que de grandes choses soient réalisées. Nous l'appelions affectueusement Oma Cziesla. Oma a accepté l'Évangile le 30 mai 1926, dans le petit village de Selbongen, en Prusse orientale, avec mon arrière-grand-mère.

Marta Cziesla (à droite) le jour de son baptême.

Elle aimait le Seigneur et son Évangile, et elle était déterminée à respecter les alliances qu'elle avait contractées. En 1930, elle a épousé mon grand-père, qui n'était pas membre de l'Église. À ce moment-là, il est devenu impossible pour Oma d'assister aux réunions de l'Église, car la ferme de mon grand-père était très éloignée de l'assemblée la plus proche. Mais elle s'est concentrée sur ce qu'elle pouvait faire. Oma a continué de prier, de lire les Écritures et de chanter les cantiques de Sion.

Certaines personnes ont peut-être pensé qu'elle n'était plus pratiquante, mais c'était loin d'être le cas. Lorsque ma tante et mon père sont nés, sans détenteur de la prêtrise à la maison, sans réunions de l'Église ni accès aux ordonnances à proximité, elle a de nouveau fait ce qu'elle pouvait et s'est attachée à enseigner à ses enfants « à prier et à marcher en droiture devant le Seigneur ». Elle leur lisait les Écritures, chantait avec eux les cantiques de Sion et, bien sûr, priait avec eux, chaque jour. Une expérience de l'Église appliquée au foyer à 100 %.

Применение простоты во Христе помогает нам уделять первостепенное внимание людям, а не процессам, вечным отношениям, а не сиюминутным действиям. В Божьей работе спасения и возвышения мы сосредотачиваемся «на самом главном» вместо того, чтобы погружаться в организационные аспекты нашего служения. Мы концентрируемся на том, что в наших силах, вместо того, чтобы переживать о том, что не в нашей власти. Господь сказал: «А потому, не унывайте, делая добро, ибо вы закладываете основание великого дела. И из малого происходит великое». Какое вдохновляющее напоминание действовать с простотой и смирением вне зависимости от наших обстоятельств!

Ома (бабушка) Чесла

Моя бабушка Марта Чесла была прекрасным примером того, как «малыми и простыми делами» можно вершить великие дела. Мы с любовью звали ее Ома Чесла. Ома приняла Евангелие 30 мая 1926 года вместе с моей прабабушкой в маленькой деревушке Зельбонген в Восточной Пруссии.

Марта Чесла (справа) в день своего крещения.

Она любила Господа и Его Евангелие и была полна решимости оставаться верной заключенным ею заветам. В 1930 году она вышла замуж за моего деда, который не был членом Церкви. С этого времени Ома больше не могла посещать церковные собрания, так как дедушкина ферма была слишком далеко от ближайшего прихода, но сосредоточилась на том, что могла делать. Ома продолжала молиться, читать Священные Писания и петь гимны Сиона.

Кто-то мог подумать, что она стала неактивной, но это было совсем не так. Когда родились моя тетья и мой отец, без священства в доме, без церковных собраний и доступа к таинствам поблизости, она снова делала то, что было в ее силах: сосредоточилась на том, чтобы учить своих детей «молиться и ходить праведно перед Господом». Она читала им Священные Писания, пела с ними гимны Сиона и, конечно, молилась вместе с ним – каждый день. Полноценный опыт церковной жизни в стенах дома.

En 1945, mon grand-père servait dans l'armée, loin de chez lui. Lorsque l'ennemi s'est approché de leur ferme, Oma a pris ses deux enfants et a quitté leur foyer bien-aimé pour chercher refuge dans un endroit plus sûr. Après un voyage difficile et dangereux, ils ont finalement trouvé refuge dans le nord de l'Allemagne, en mai 1945. Ils n'avaient plus rien, à l'exception des vêtements qu'ils portaient. Mais Oma a continué de faire ce qu'elle était capable de faire : elle priait avec ses enfants, tous les jours. Elle chantait avec eux les cantiques de Sion, qu'elle connaissait par cœur, tous les jours.

La vie était extrêmement difficile et, pendant de nombreuses années, leur principal souci était de pouvoir se nourrir. Puis, en 1955, mon père, alors âgé de 17 ans, est entré dans une école professionnelle dans la ville de Rendsburg. En passant devant un bâtiment, il a vu une petite pancarte à l'extérieur qui disait : « Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage » — « L'Église de Jésus-Christ des Saints des Derniers Jours ». Il s'est dit : « C'est intéressant, c'est l'Église de maman. » Alors, en rentrant chez lui, il a dit à Oma qu'il avait trouvé son Église.

Vous pouvez imaginer ce qu'elle a dû ressentir après presque vingt-cinq ans sans contact avec l'Église. Elle était déterminée à y assister le dimanche suivant et a convaincu mon père de l'accompagner. Rendsburg se trouvait à plus de 30 kilomètres du petit village où ils vivaient. Mais Oma n'allait pas laisser cela l'empêcher d'aller à l'église. Le dimanche suivant, elle est montée sur son vélo avec mon père, et ils sont allés à l'église.

Lorsque la réunion de Sainte-Cène a commencé, mon père s'est assis au dernier rang, espérant que cela se terminerait rapidement. C'était l'Église d'Oma, pas la sienne. Ce qu'il voyait n'était pas très encourageant : une assemblée constituée de quelques femmes âgées et de deux jeunes missionnaires qui dirigeaient toute la réunion. Mais ils ont commencé à chanter et ils ont chanté les cantiques de Sion que mon père avait entendus depuis tout petit : « Venez, venez, sans craindre le devoir », « Ô mon Père », « Au grand prophète ». En entendant ce petit groupe chanter les cantiques de Sion qu'il connaissait depuis son enfance, son cœur a été touché, et il a su immédiatement et sans l'ombre d'un doute que l'Église était vraie.

La première réunion de Sainte-Cène à

В 1945 году мой дед был на войне, далеко от дома. Когда войска противника подошли к их ферме, Oma взяла двух своих малышей и, покинув родной дом, отправилась искать убежища в безопасном месте. В мае 1945 года, после трудного и опасного путешествия, они наконец нашли убежище на севере Германии. У них не осталось ничего кроме одежды, которая была на них. Но Oma продолжала делать то, что было в ее силах: она молилась с детьми – каждый день. Она пела вместе с ними гимны Сиона, которые знала наизусть, – каждый день.

Жизнь была чрезвычайно трудной, и в течение многих лет все мысли были лишь о том, как прокормить семью. Но в 1955 году мой отец, которому на тот момент было 17 лет, поступил в ремесленное училище в Рендсбурге. Как-то он шел мимо здания и увидел небольшую вывеску на стене: «Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage» – «Церковь Иисуса Христа Святых последних дней». Он подумал: «Как интересно. Это же мамина Церковь». Придя домой, он рассказал Оме, что нашел ее Церковь.

Можете себе представить ее чувства после 25 лет разлуки с Церковью. Она твердо решила пойти на собрание в следующее воскресенье и убедила моего отца сопровождать ее. Рендсбург находился в 20 с лишним милях (32 км) от деревушки, в которой они жили. Но ничто не могло помешать Оме пойти в церковь. В следующее воскресенье она вместе с моим отцом отправилась в церковь на велосипеде.

Когда началось причастное собрание, отец сидел на последнем ряду в надежде, что оно быстро закончится. Это была бабушкина Церковь, а не его. То, что он увидел, не внушало оптимизма: на службе присутствовало всего несколько пожилых женщин и двое молодых миссионеров, которые, по сути, руководили всем происходящим. Но потом они начали петь. Они пели гимны Сиона – те самые, которые он слышал с детства: «Вперед, Святые!», «О, Небесный мой Отец», «Славьте Пророка!» Знакомые с детства песни Сиона в исполнении этого «малого стада» тронули его до глубины души, и он в тот же момент ощутил глубокую уверенность в том, что Церковь истинна.

Первое причастное собрание, которое

laquelle ma grand-mère a assisté après vingt-cinq ans est aussi celle où mon père a reçu une confirmation personnelle de la véracité de l'Évangile rétabli de Jésus-Christ. Il s'est fait baptiser trois semaines plus tard, le 25 septembre 1955, avec mon grand-père et ma tante.

Plus de soixante-dix ans se sont écoulés depuis cette petite réunion de Sainte-Cène à Rendsburg. Je pense souvent à Oma, à ce qu'elle devait ressentir pendant ces nuits solitaires, faisant les petites choses simples qu'elle pouvait faire, comme prier, lire et chanter. Alors que je me tiens ici aujourd'hui à la conférence générale et que je parle de ma grand-mère, mon cœur est rempli d'humilité et de gratitude pour sa détermination à respecter ses alliances et à faire confiance au Seigneur malgré ses épreuves. Je suis touché, non seulement par son exemple, mais aussi par celui de merveilleux saints dans le monde qui, dans leurs situations personnelles difficiles, se concentrent sur la simplicité en Christ, voyant peut-être peu de changement maintenant, mais ayant confiance que de grandes choses arriveront un jour futur.

4. Les choses petites et simples

J'ai appris, par expérience personnelle, que les choses petites et simples de l'Évangile, et le fait de nous concentrer fidèlement sur le Christ nous conduisent à la vraie joie, permettent à de puissants miracles de se réaliser et nous donnent la confiance que toutes les bénédictions promises s'accompliront. C'est aussi vrai pour vous que pour moi. Comme l'a dit Jeffrey R. Holland : « Certaines bénédictions se manifestent rapidement, d'autres tardivement, certaines uniquement aux cieux, mais pour ceux qui embrassent l'Évangile de Jésus Christ, elles se manifestent. » J'en témoigne au nom de Jésus-Christ. Amen.

моя бабушка посетила после 25-летнего перерыва, стало собранием, на котором мой отец получил личное свидетельство об истинности восстановленного Евангелия Иисуса Христа. Он крестился спустя три недели, 25 сентября 1955 года, вместе с моими дедушкой и тетей.

Со дня того причастного собрания в крохотном приходе Рендсбурга прошло более 70 лет. Я часто думаю о бабушке и представляю, каково ей было в те одинокие вечера, когда она занималась малыми и простыми делами, которые были ей по силам, – молилась, читала и пела. Сегодня, стоя здесь, на Генеральной конференции, и рассказывая о своей Оме, ее решимости оставаться верной своим заветам и уповать на Господа, несмотря на испытания, я чувствую, как мое сердце переполняет смирение и благодарность – не только за нее, но и за многих наших замечательных Святых по всему миру, которые сосредоточены на простоте во Христе. Они живут в непростых условиях, возможно, пока не видя перемен, но веря, что когда-нибудь совершатся великие дела.

4. Малые и простые дела

Я убедился на собственном опыте, что малые и простые дела Евангелия и искреннее сосредоточение на Христе приводят к истинной радости, делают возможными великие чудеса и даруют твердую уверенность в том, что все обещанные благословения непременно придут. Это так же верно для вас, как и для меня. Как сказал старейшина Джеффри Р. Холланд: «Одни благословения приходят скоро, другие позже, некоторые придут лишь на Небесах, но к тем, кто принимает Евангелие Иисуса Христа, они приходят». Об этом я также свидетельствую во имя Иисуса Христа, аминь.